

PTSIMBOLOGIA

As informações contidas no presente manual são acompanhadas dos seguintes símbolos:

SÍMBOLO	DESCRIÇÃO
	PERIGO para as crianças
	PERIGO eléctrico
	PERIGO derivado de outras causas
	ATENÇÃO possíveis danos materiais

ADVERTÊNCIAS IMPORTANTESLEIA ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O APARELHO

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Este aparelho está em conformidade com a diretiva 2006/95/EC e EMC 2004/108/EC e com o regulamento (EC) N.º1935/2004 de 27/10/2004 sobre os materiais em contacto comos alimentos.

PERIGO para as crianças

- O aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento do aparelho desde que as mesmas sejam vigiadas ou tenham recebido as devidas instruções sobre a utilização segura do aparelho e sobre os riscos inerentes.
- Este aparelho não pode ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças.

- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Caso decida descartar o aparelho como lixo, recomendamos que o deixe inoperante cortando o cabo de alimentação. Recomendamos também que torne inócuas as partes do aparelho que possam representar perigo, especialmente para as crianças que podem utilizar o aparelho como um brinquedo.

- Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance de crianças pois são potenciais fontes de perigo.
-  Para a correta eliminação do produto, nos termos da Diretiva Europeia 2009/96/CE, leia o folheto em anexo.

PERIGO eléctrico

- Certifique-se de que a voltagem eléctrica do aparelho corresponde à voltagem da sua rede eléctrica.
- Não deixe o aparelho sem vigilância quando ligado à rede eléctrica; desligue-o sempre após o uso.
- Assegure-se de estar sempre com as mãos bem secas antes de utilizar o aparelho, regular os interruptores e antes de ligar a ficha na tomada e efectuar as ligações de alimentação.
- Mesmo quando o aparelho não está a funcionar, retire a ficha da tomada eléctrica e espere que as partes em movimento estejam paradas antes de montar/desmontar os componentes ou antes da limpeza.
- Este aparelho não foi concebido para ser usado de modo contínuo. Deixe o motor arrefecer após cada 2 minutos de funcio-

namento ininterrupto.

- Não deixe o cabo pender da borda da mesa ou do plano de apoio. Nunca apoie o cabo do aparelho sobre superfícies quentes.
- No caso de utilizar uma extensão eléctrica, verifique se é adequada à potência do aparelho de modo a evitar perigos para o operador e para a segurança do ambiente onde se opera. A utilização de extensões inadequadas pode provocar anomalias de funcionamento.

PERIGO derivado de outras causas

- Não colocar o aparelho sobre ou perto de fontes de calor.
- Durante a utilização, posicionar o aparelho sobre uma superfície horizontal e estável.
- Não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.).
- Preste atenção para que o cabo eléctrico não entre em contacto com superfícies quentes.
- Não utilize o aparelho de modo diferente daquele descrito neste manual.
- Este aparelho serve para extrair sumo de frutas, desde que moles e sem casca, e de legumes e hortaliças. Não utilize o aparelho para picar outros tipos de alimentos como chocolate, cubos de gelo, nozes, etc....
- Descasque a fruta com casca grossa ou não comestível (melão, manga, kiwi, etc...).
- Antes de começar a espremer a fruta, retire os caroços ou sementes grandes (laranja, pêssego, alperce, ameixa, cereja, etc...).
- Lave sempre bem a fruta e os legumes.
- Nunca toque nas partes em movimento e nunca coloque os dedos ou os utensílios de cozinha no canal de enchimento. Use somente o calcador (A).
- Utilize o calcador (A) para empurrar o alimento na centrífugadora, não coloque os dedos.
- NUNCA PASSE O CORPO DO APARELHO, A FICHA E O CABO ELÉCTRICO POR ÁGUA OU OUTROS LÍQUIDOS, USE UM PANO HÚMIDO PARA A LIMPEZA DESTAS PARTES.
- Não use o aparelho se o cabo eléctrico ou a ficha estiverem danificados ou se o próprio aparelho estiver defeituoso; neste caso, leve-o até o Centro de Assistência Autorizado mais próximo.
- Todas as reparações, nomeadamente a substituição do cabo de alimentação, devem ser efectuadas exclusivamente pelo Centro de Assistência Ariete ou pelos técnicos por ela autorizados de modo a prevenir quaisquer riscos.
- O aparelho foi concebido SOMENTE PARA USO DOMÉSTICO e não deve ser utilizado para fins comerciais ou industriais.

ATENÇÃO possíveis danos materiais

- Não use o aparelho se o filtro (B) estiver danificado.
- O uso de acessórios não originais ou não autorizados compromete a segurança e a funcionalidade do aparelho.
- Para retirar a ficha da tomada, segure directamente na ficha e nunca a puxe pelo cabo.
- Eventuais modificações deste produto não expressamente autorizadas pelo

fabricante podem comportar a perda da segurança e da garantia do seu uso pelo utilizador.

DESCRIÇÃO DO APARELHO		
A Calcador	H Base do motor	
B Filtro	I Manipulo de ligação	
C Porta-filtro	I - O - II	
D Bico antigota de saída do sumo	L Depósito para a polpa	
E Tampa do copo	M Tampa	
F Copo	N Canal de enchimento para os alimentos	
G Barra de bloqueio	O Separador	

INSTRUÇÕES DE USO
Montagem do aparelho - Apoie a base do motor (H) sobre uma superfície estável e plana. Assegure-se de que a superfície pode ser limpa facilmente. - Coloque o porta-filtro (C) na base (H). Verifique se o bico de saída (D) está bem alinhado (2). - Coloque o filtro (B) de aço inox no porta-filtro (C), carregando ligeiramente para baixo até ouvir o clique de encaixe (3). - Encaixe o depósito para a polpa (L) na borda traseira do porta-filtro (C) (4). - Coloque a tampa (M) de maneira que as aletas laterais se encaixem nas fendas presentes no porta-filtro (C) (5)) e verifique se a tampa cobre perfeitamente também o depósito para polpa (L) exercendo uma ligeira pressão para baixo. - Eleve a barra de bloqueio (G) e fixe-a em cima da tampa (M), premindo-a até ouvir o clique de encaixe (6). - Insira o separador (O) no interior do jarro de sumo (F) (7) e feche com a tampa (8). - Coloque o alimento, já preparado, no alojamento (N) e coloque o copo (F) debaixo do bico de saída do sumo (D) (9). - Durante o funcionamento, o bico (D) deve estar voltado para baixo de maneira a permitir a saída do sumo; quando tiver acabado, levante o bico para o sumo residual não pingar (10). - Introduza o calcador (A) no canal de enchimento (N) (11).
 ATENÇÃO: O filtro (B) possui lâminas pequenas e cortantes que servem para cortar os alimentos. Cuidado para não se cortar durante a remoção ou a limpeza do filtro.
 ATENÇÃO: Assegure-se de que a tampa (M) e a barra de bloqueio (G) da centrífugadora estão bem fechadas antes de ligar o motor. Não abra a barra de bloqueio (G) com o motor em funcionamento.
 ATENÇÃO: Se a barra de bloqueio (G) não estiver bem fechada, a centrífugadora não funcionará. Neste caso, o motor não arranca, mesmo estando o botão de ligação (I) na posição «I» ou «II». Após o uso, rode o botão de ligação (I) na posição «0».

Ligar o aparelho - Ligue a ficha na tomada de corrente. - Coloque o botão de ligação (I) na posição «I». O motor arranca. Se desejar aumentar a velocidade, rode o botão de ligação (I) na posição «II» (12). - Empurre ligeiramente o calcador (A) para dentro do canal (N) de maneira a empurrar o alimento para o filtro (B). Evite colocar demasiado alimento no aparelho ou exercer muita pressão no calcador (A).
 ATENÇÃO: Este aparelho não foi concebido para funcionar de modo contínuo. Deixe o motor arrefecer após cada 2 minutos de funcionamento ininterrupto.
- Uma vez centrífugada a primeira porção de alimento, repita as operações acima descritas, caso contrário, retire o copo. - Para o aparelho funcionar perfeitamente, evite encher demasiado o depósito para a polpa (L), esvaziando-o se necessário. Para isso: - Desligue o aparelho colocando o botão de ligação (I) na posição «0» e retire a ficha da tomada de parede. - Incline ligeiramente o depósito da polpa (L) de um lado e retire-o com cuidado debaixo da aba traseira do porta-filtro (C). - Esvazie o depósito para a polpa (L) e reposicione-o correctamente debaixo da borda traseira do porta-filtro (C)

NOTA: Para limpar facilmente o depósito para a polpa (L), coloque um saco de plástico dentro do depósito. Esta operação também serve para evitar que a polpa transborde do contentor.
- Após a utilização, desligue o aparelho, retire a ficha da tomada, retire o copo (F) e sirva o sumo. - Guarde, eventualmente, o sumo no frigorífico dentro do jarro (F) fechando com a tampa (E) fornecida. - Levante ligeiramente, rode para baixo a barra de bloqueio (G) e remova todos os componentes efectuando no sentido contrário as operações de montagem.

NOTA: Para limpar facilmente o depósito para a polpa (L), coloque um saco de plástico dentro do depósito. Esta operação também serve para evitar que a polpa transborde do contentor.
- Após a utilização, desligue o aparelho, retire a ficha da tomada, retire o copo (F) e sirva o sumo. - Guarde, eventualmente, o sumo no frigorífico dentro do jarro (F) fechando com a tampa (E) fornecida. - Levante ligeiramente, rode para baixo a barra de bloqueio (G) e remova todos os componentes efectuando no sentido contrário as operações de montagem.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO - Para limpar a base do motor (H), use somente um pano limpo e macio. - Os componentes podem ser limpos utilizando água quente e um detergente de loia comum. - Para limpar o filtro de aço inox (B), é preferível passá-lo por água corrente utilizando uma escovinha. Cuidado para não danificá-lo.
 ADVERTÊNCIA: Para facilitar a limpeza do filtro, após o uso, deixe-o de molho em água quente com um pouco de detergente de loia durante 10 minutos.
 ATENÇÃO: Não lave a base do motor (H) ou os componentes na máquina.
 ATENÇÃO: Após ter limpaado todos os componentes, deixe-os secar bem antes de remontá-los.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Para limpar a base do motor (H), use somente um pano limpo e macio.

Os componentes podem ser limpos utilizando água

LÆS VEJLEDNINGERNE INDEN BRUG GEM VEJLEDNINGERNE

Apparatet er i overensstemmelse med direktiv 2006/95/EF og EMC direktiv 2004/108/EF, og med (EF) Forordningen nr. 1935/2004 fra 27/10/2004 om materialer bestemt til kontakt med fødevarer.

quente e um detergente de loia comum.

- Para limpar o filtro de aço inox (B), é preferível passá-lo por água corrente utilizando uma escovinha. Cuidado para não danificá-lo.
-  **ADVERTÊNCIA:** Para facilitar a limpeza do filtro, após o uso, deixe-o de molho em água quente com um pouco de detergente de loia durante 10 minutos.
-  **ATENÇÃO:** Não lave a base do motor (H) ou os componentes na máquina.
-  **ATENÇÃO:** Após ter limpaado todos os componentes, deixe-os secar bem antes de remontá-los.

DK

SYMBOLER

Informationerne der findes i manualen er etikette-rede som følgende:

SYMBOL	BESKRIVELSE
	FARE for børn
	FARE der begrundes elektricitet
	FARE der begrundes andre årsager
	ADVARSSEL mulige materielle skader

VIGTIGE ADVARSLER

LÆS VEJLEDNINGERNE INDEN BRUG GEM VEJLEDNINGERNE

Apparatet er i overensstemmelse med direktiv 2006/95/EF og EMC direktiv 2004/108/EF, og med (EF) Forordningen nr. 1935/2004 fra 27/10/2004 om materialer bestemt til kontakt med fødevarer.

FARE for børn

- Apparatet må bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer uden erfaring og kendskab til apparatet, så længe disse personer overvåges eller såfremt at de er blevet oplært i hvorledes apparatet anvendes i sikkerhed, og forstår farene der er forbundet dertil.
- Apparatet må ikke bruges af børn. Hold apparatet og dets ledning fjernt fra børns rækkevidde.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- I tilfælde hvor man ønsker at bortskaffe apparatet som affald, anbefales det at gøre dette ubrugeligt ved at skære strømledningen over. Derudover anbefales det at gøre dele af apparatet der kunne være en farekilde uskadelige, specielt for børn der eventuelt kunne bruge apparatet til deres leg.
- Emballageelementerne må ikke efterlades i børns rækkevidde, eftersom at de kunne være potentielle farekilder.

-  For at bortskaffe produktet korrekt ifølge Rådets Direktiv 2009/96/EF, bedes det om at gennemlæse folderen der er vedlagt produktet.

FARE der begrundes elektricitet

- Vær sikker på at apparatets elektriske spænding svarer til den der findes i jeres strømmet.
- Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tilkoblet strømnettet; Frakobl det efter hvert brug.
- Vær sikker på altid at have godt tørre hænder, inden man bruger eller regulerer knapperne der findes på apparatet eller inden man rører ved stikket og strømforbindelser.
- Man skal, selv når apparatet ikke er i funktion, tage stikket ud af stikkontakten

og vente på at dele i bevægelse står stille, inden man isætter eller fjerner de enkelte dele eller inden man vil gøre dem rene.

- Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt på kontinuerlig måde. Lad motoren afkøle efter hver 2 minutters uafbrudte funktion.
- Lad ikke ledningen hænge ned fra bordkanten eller køkkenbordet. Læg aldrig apparatledningen på varme overflader.

- I tilfælde hvor man bruger forlængerledninger, skal disse sidstnævnte tilpasses apparatets effekt, for at forhindre farer for operatøren og for sikkerheden i miljøet hvor apparatet bruges. Ikke egnede forlængerledningen kunne fremprovokere funktionsanomaleri.

FARE der begrundes andre årsager

- Stil aldrig apparatet ovenpå eller i nærheden af varmekilder.
- Man skal stille apparatet på en vandret og stabil flade.
- Efterlad ikke apparatet så det udsættes for atmosfæriske faktorer (regn, sol, osv. ...).
- Vær opmærksom på at el-ledningen ikke kommer i kontakt med varme overflader.
- Brug aldrig apparatet til andet end til formålene der er beskrevet i denne manual.
- Apparatet skal bruges til at trække saft ud fra frugt, så længe denne er blød og skrællet, og også fra grønsager. Brug ikke apparatet til at hakke andre fødevaretyper, såsom chokolade, isterninger, nødder, osv.
- Skræl frugt med en tyk og ikke spiselig skal (meloner, mango, kiwi, osv. ...).
- Inden man starter med at presse, skal man fjerne kernehuse eller de store kerner fra frugten (appelsiner, ferskner, abrikos, blommer, kirsebær, osv. ...).
- Skyl altid frugten og grønsagerne grundigt.
- Berør aldrig dele i bevægelse og kom aldrig fingre eller køkkenredskaber i påfyldningsåbningen. Brug udelukkende den dertil bestemte presser (A).
- Brug altid presseren (A) til at skubbe fødevaren der skal centrifugeres, brug aldrig fingrene.
- DYP ALDRIG APPARATET, STIKKET ELLER STRØMLEDNINGEN I VAND, BRUG EN FUGTIG KLUD TIL DERES RENGØRING.

- Brug ikke apparatet hvis strømledningen eller stikket ser beskadigede ud, eller hvis selve apparatet er defekt; I dette tilfælde skal man bringe det til nærmeste autoriserede Ariete Assistancecenter.
- Samlige reparationer, herunder udskiftning af strømledning, skal alle udelukkende foretages hos et Ariete Assistancecenter eller af autoriserede Ariete teknikere, således at enhver risiko forhindres.
- Apparatet er kun beregnet til HJEMLIGT BRUG og må derfor ikke anvendes til kommercielt eller industrielt brug.

BEMÆRK mulige materielle skader

- Brug ikke apparatet hvis filteret (B) er beskadiget.
- Anvendelse af uoriginalt og ikke autoriserede tilbehør kunne kompromittere Ariete apparatets sikkerhed og funktion.
- Når man tager stikket ud, skal man tage direkte om dette og trække det ud fra

væggen. Træk det aldrig ud ved at hive det i ledningen.

- Eventuelle ændringer på produktet, der ikke udtrykkeligt er autoriseret af fabrikanten, kunne medføre at sikkerheden og garantien bortfalder når brugeren anvender produktet bruges.

BESKRIVELSE AF APPARATET
A Presser B Filter C Filterholder D Safttud med dråbefanger E Låg til saftbeholder F Saftbeholder G Låsestang H Motorbase I Tændingsknap I - O - II L Frugtkødsopsamlr M Låg N Fødevarebeholder O Adskiller
BRUGERVEJLEDNINGER

- Apparatetsamlng**
- Stil motorbasen (H) på en stabil og plan overflade. Vær sikker på at overfladen nemt kan gøres ren.
 - Placér filterholderen (C) på basen (H). Tjek om safttuden (D) passer til fordybningen (**2**).
 - Placér filteret (B) i rustfrit stål indeni filterholderen (C), ved let at trykke nedad, indtil man hører et klik så man ved at filteret virkelig kommet på plads (**3**).
 - Placér frugtkødsopsamlern (L) under filterholderens (C) bagerste kant (**4**).
 - Placér låget (M) således at dets sideriller kommer til at passe perfekt i revnerne der findes på filterholderen (C) og vær sikker på at den fuldstændigt også dækker frugtkødsopsamlern (L) ved let at trykke den nedad (**5**).
 - Løft låsestangen (G) opad og sæt den fast ovenpå låget (M), ved at trykke det indtil man hører et klik i stopperne der findes til venstre og til højre på selve låget (**6**).
 - Sæt adskillern (O) i indeni saftbeholderen (F) (**7**) og luk den sidstnævnte med det dertil bestemte låg (**8**).
 - Placér maden, der forinden var tilberedt, på dens dertil bestemte plads (N) og stil den medleverede beholder (F) under tuden med dråbefanger (D) (**9**).
 - Under funktion, skal tuden (D) holdes nede for at gøre det muligt på den måde at lade væsken komme ud; Ved presningens slut, kan man hæve tuden, således at den resterende væske ikke kommer ud (**10**).
 - Placér presseren (A) på dens plads (N) (**11**).

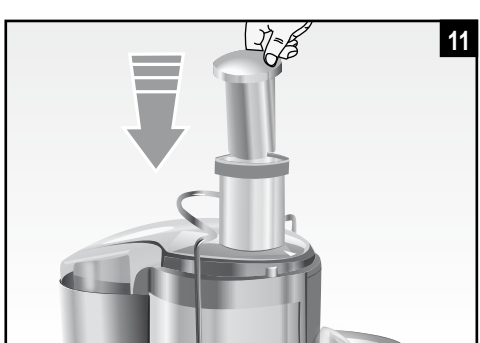
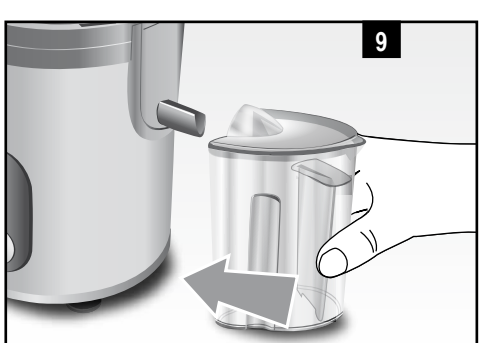
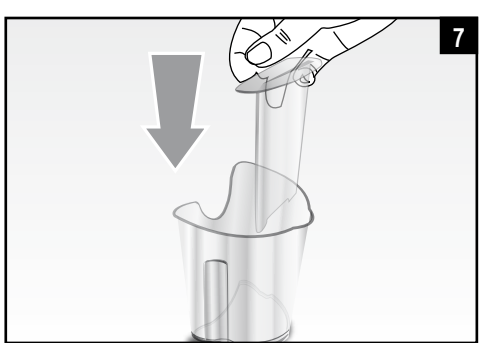
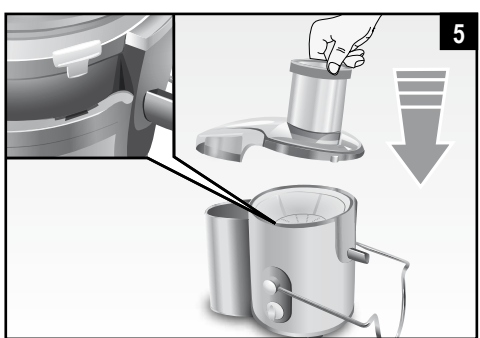
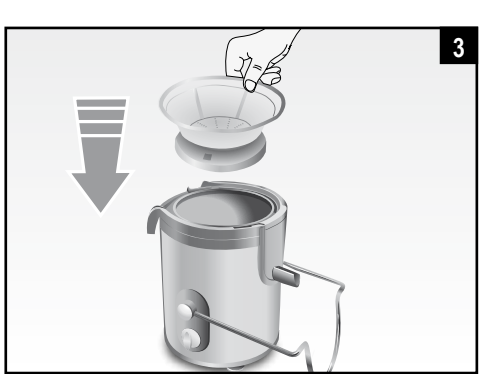
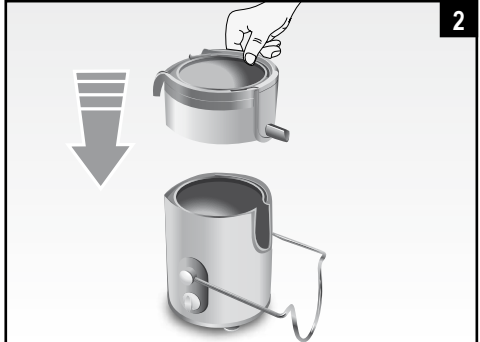
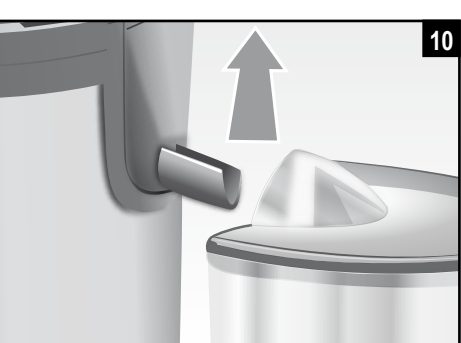
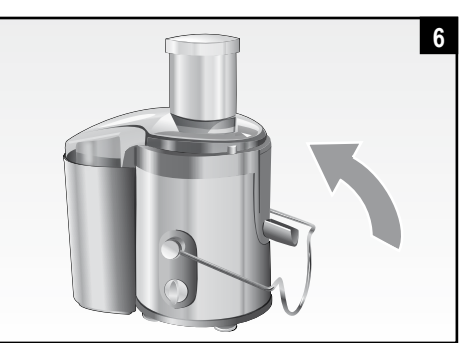
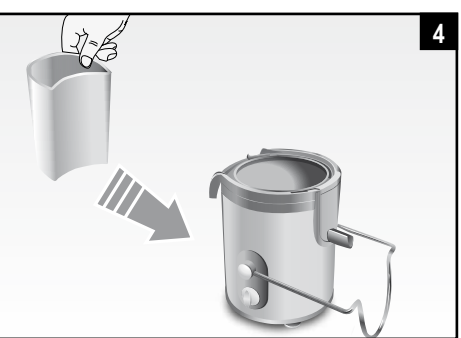
-  **BEMÆRK:** Filteret (B) har en del små og skarpe skæreblade, der har opgaven at hakke maden. Vær yderst forsigtig med ikke at komme til skade, når filteret fjernes eller rengøres.

-  **BEMÆRK:** Vær sikker på at centrifugens låg (M) befinder sig på sin plads og at låsestangen (G) sidder godt fast, inden man tænder motoren. Åbn ikke låsestangen (G) mens motoren er i funktion.

-  **BEMÆRK:** Hvis låsestangen (G) ikke er fuldstændigt lukket, vil centrifugen ikke starte. I dette tilfælde vil man bemærke at motoren er stillestående, trods det at tændingsknappen (I) befinder sig i position "I" eller "II". Når man er færdig med brug, skal man dreje tændingsknappen (I) hen på "0".

- Tænding**
- Sæt stikket i stikkontakten.
 - Stil tændingsknappen (I) på "I". Motoren vil begynde at dreje. I tilfælde hvor man ønsker en større hastighed, skal man dreje tændingsknappen (I) på "II" (**12**).
 - Lad presseren (A) glide ned på dens plads (N) og pres let for at skubbe det ned mod filteret (B). Undgå at komme for meget mad i apparatet elle rat trykke for hårdt på presseren (A).

-  **BEMÆRK:** Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt på kontinuerlig måde. Lad motoren afkøle efter hver 2 minutters uafbrudte funktion
- Når den første portion mad er foretaget, skal man gentage de forinden beskrivne handlinger, for at lave mere saft, eller også kan man fjerne beholderen.
- For at apparatet skal kunne fungere perfekt, skal man undgå at frugtkødsopsamlern (L) bliver for fuld. Tøm opsamlern hvis det er nødvendigt:
 - Sluk apparatet, stil tændingsknappen (I) på "0" og tag stikket ud af stikkontakten.
 - Hæld let frugtkødsopsamlern (L) til en side og træk den forsigtigt ud, under filterholderens (C) bagerste kant.
 - ✓ Tøm frugtkødsopsamlern (L) og placér den igen under filterholderens (C) bagerste kant.
- OBS:** For at frugtkødsopsamlern (L) vil være nemmere at gøre ren, skal man komme en plastikpose ind i selve opsamlern. Denne handling hjælper også til at undgå, at frugtkødet skulle sprøjte ud fra selve beholderens kanter.
- Når man er færdig med brug, skal man slukke apparatet, tage stikket ud af stikkontakten og trække beholderen (F) ud, så man kan servere saften.
- Opbevar eventuelt saften i køleskab, ved at komme det dertil bestemte medleverede låg (E) på beholderen (F).
- Løft let og drej låsestangen (G) nedad, og fjern samtlige komponenter ved at foretage alle beskrivne samlingshandlinger i omvendt rækkefølge.



RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE
- For at gøre motorbasen (H) ren, må man udelukkende bruge en ren og blød klud. - Komponenterne kan gøres rene ved brug af varmt vand og en hvilken som helst type opvaskemiddel til tallerkner. - Det anbefales i stedet for at rengøre filteret i rustfrit stål (B), under rindende vand ved at bruge en lille børste til tallerkner. Pas på ikke at beskadige den BEMÆRK: For at gøre filteret nemmere at rengøre efter brug, skal man lade det komme i varmt vand med lidt opvaskemiddel til tallerkner i 10 minutter. BEMÆRK: Kom aldrig motorbasen (H) eller de andre komponenter i opvaskemaskinen. BEMÆRK: Efter rengøring skal man tørre hver del fuldstændigt inden den monteres igen.
RO
SIMBOLURI

Informațiile din acest manual sunt etichetate după cum urmează:

SIMBOL	DESCRIERE
⚠	PERICOL pentru copii
⚡	PERICOL cauzat de electricitate
⚠	PERICOL din alte cauze
⚠	ATENȚIE posibilitate daune materiale

AVERTISMENTE IMPORTANTE

CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE UTILIZARE

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

Acest aparat este în conformitate cu direc-tiva 2006/95/EC și EMC 2004/108/EC, și cu regulamentul (EC) Nr. 1935/2004 din 27/10/2004 referitor la materialele care in-tră în contact cu alimentele.

⚠ PERICOL pentru copii ⚠

- Aparatul poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștin-țe în legătură cu aparatul, atât timp cât aceste persoane sunt sub supraveghere sau dacă li s-au dat instrucțiuni despre fo-sirea în siguranță a aparatului și despre riscurile legate de utilizarea acestuia.
- Este interzisă folosirea acestui aparat de către copii. Nu țineți la îndemâna copiilor aparatul și cablul acestuia.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu apa-ratul.
- În cazul în care doriți să aruncați la de-seuri acest aparat, se recomandă să îl scoateți din starea de funcționare prin tă-ierea cablului. Se recomandă, de aseme-nea, să neutralizați părțile care ar putea reprezenta un pericol, mai ales pentru copii ce ar putea să se joace cu acesta.
- Elementele ambalajului nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor deoarece reprezintă surse potențiale de pericol.

- ⚡ Pentru eliminarea corectă a pro-dusului în virtutea Directivei europene 2009/96/CE vă rugăm să citiți fișa speci-ală livrată odată cu acesta.

⚠ PERICOL cauzat de electricitate ⚠

- Asigurați-vă că tensiunea electrică nece-sară aparatului corespunde rețelei dvs. electrice.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat când este conectat la rețea, deconectați-l după fiecare utilizare.
- Asigurați-vă că aveți mâinile bine usca-

te înainte de a folosi sau de a regla în-terupătoarele amplasate pe aparat sau înainte de a atinge ștecherul și cablul de alimentare.

- Chiar dacă aparatul nu este pornit, scoa-teți ștecherul din priză de curent și așteptați ca elementele în mișcare să se oprească înainte de a scoate componen-tele individuale sau de a curăța aparatul.

- Acest aparat nu este proiectat pentru a fi folosit fără întrerupere. Lăsați motorul să se răcească la fiecare 2 minute de func-ționare neîntreruptă.

- Nu lăsați cablul să atârne de pe margi-nea mesei sau de pe planul de sprijin. Nu așezați niciodată cablul sau aparatul pe suprafețe calde.

- În cazul folosirii unor prelungitoare elec-trice, acestea trebuie să corespundă pu-terii aparatului, pentru a evita pericolele la adresa operatorului și pentru siguranța mediului de lucru. Prolungitoarele neco-respunzătoare pot provoca dereglări de funcționare.

⚠ PERICOL din alte cauze ⚠

- Nu puneți aparatul deasupra sau în apro-pierea unor surse de căldură.
- În timpul utilizării amplasați aparatul pe un plan orizontal și stabil.

- Nu lăsați aparatul expus la agenți atmo-sferici (ploaie, soare etc.).

- Aveți grijă să nu se producă contacte în-tre cablul electric și suprafețe calde.

- Nu folosiți niciodată aparatul în alt fel de-cât cel descris în acest manual.

- Acest aparat are rolul de a extrage suc din fructe, atât timp cât acestea sunt moi și fără coajă, și din legume. Nu folosiți aparatul pentru a fărâmița alte tipuri de alimente, cum ar fi ciocolată, cuburi de gheață, nuci etc.

- Decojiți fructele cu coajă groasă sau ne-comestibilă (pepene galben, mango, kiwi etc.).

- Înainte de a începe să stoarceți, scoateți sâmburii sau semințele mari din fructe (portocale, piersici, caise, prune, cireșe etc.).

- Spălați întotdeauna bine fructele și legu-mele.

- Nu atingeți niciodată elementele în miș-care și nu introduceți niciodată degetele sau unelte de bucătărie în tubul de um-plere. Folosiți doar elementul de împin-gere special (A).

- Folosiți întotdeauna elementul de împin-gere (A) pentru a împinge alimentul pe care doriți să-l centrifugați, nu utilizați ni-ciodată degetele.

- NU CUFUNDAȚI NICIODATĂ ÎN APĂ SAU ÎN ALTE LICHIDE ȘTECHERUL ȘI CABLUL ELECTRIC, FOLOSIȚI O CÂRPĂ UMEDĂ PENTRU CURĂȚAREA ACESTORA.

- Nu folosiți aparatul dacă ștecherul sau cablul sunt deteriorate sau dacă aparatul propriu-zis este defect; în acest caz du-ceți-l la cel mai apropiat Centru de asis-tență autorizat.

- Toate reparațiile, inclusiv înlocuirea ca-blului de alimentare, trebuie executate de Centrul de asistență Ariete sau de tehnicieni autorizați de Ariete, pentru a preveni orice fel de risc.

- Aparatul este conceput DOAR PENTRU UZ DOMESTIC și nu trebuie instalat pentru folosirea în scop comercial sau industrial.

⚠ ATENȚIE posibilitate daune materiale ⚠

- Nu folosiți aparatul dacă filtrul (B) este deteriorat.

- Utilizarea accesoriilor compatibile sau neautorizate compromise siguranța și funcționalitatea aparatului Ariete.

- Pentru a scoate ștecherul, trageți-l direct din priză de curent. Nu-l scoateți nicioda-tă trăgând de cablu.

- Eventualele modificări ale acestui pro-dus, care nu au fost autorizate în mod explicit de către producător, pot implica anularea garanției și a garanției de utili-zare de către client.

DESCRIEREA APARATULUI	
A Element de împingere B Filtru C Support filtru D Recipient distribuire E Capac recipient suc F Recipient suc G Bară de blocare H Bază motor I Buton de pornire I - O L Colector pulpă M Capac N Compartiment alimente O Separator	
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE	
Asamblarea aparatului - Așezați baza de suport a motorului (H) pe o suprafața stabilă și plană. Asigurați-vă că suprafața este ușor de curățat. - Așezați suportul de filtru (C) pe bază (H). Verificați ca recipientul de distribuire (D) să se potrivească în nișă (2). - Poziționați filtrul (B) din oțel inoxidabil în suportul de filtru (C), apăsând ușor spre partea de jos, până când auziți un clic ce indică amplasarea corectă a filtrului (3). - Amplasați colectorul de pulpă (L) sub capătul posterior al suportului de filtru (C) (4). - Poziționați capacul (M) astfel încât anpioarele laterale ale acestuia să intre perfect în locașurile de pe suportul de filtru (C) și asigurați-vă că acoperă perfect și colecto-rul de pulpă (L) apăsând ușor spre partea de jos (5). - Ridicați bara de blocare (G) și fixați-o deasupra capa-cului (M), apăsând-o până auziți zgomotul de blocare în clamele din partea dreaptă și stângă a capacului propriu-zis (6). - Introduceți separatorul (O) înăuntru recipientului pentru suc (F) (7) și închideți-l cu dopul special (8). - Amplasați alimentele, pregătite în prealabil, în compartimentul corespunzător (N) și poziționați recipientul (F) din dotare sub recipientul de distribuire cu cioc anti-picurare (D) (9). - În timpul funcționării, ciocul (D) trebuie ținut orientat în jos pentru a permite curgerea lichidului; la finalul stoar-cerii ciocul poate fi ridicat astfel încât lichidul rămas să nu curgă (10). - Poziționați elementul de împingere (A) în compartimen-tul corespunzător (N) (11). ATENȚIE: Filtrul (B) este dotat cu lame mici și ascuțite care ajută la mărunțirea alimentelor. Aveți grijă să nu vă răniți în timpul îndepărtării sau curățării filtrului. ATENȚIE: Verificați poziționarea corectă a capa-cului (M) pe centrifugă și fixarea barei de blocare (G) înainte de a porni motorul. Nu deschideți bara de blocare (G) atât timp cât motorul este în funcțiune. ATENȚIE: Dacă bara de blocare (G) nu este bine închisă, centrifuga nu pornește. În acest caz motorul este oprit, chiar dacă butonul de pornire (I) este în poziția „I” sau „II”. După ce ați terminat de folosit aparatul, rotiți butonul de pornire (I) în poziția „0”. Pornire - Introduceți ștecherul electric în priză de curent. - Poziționați butonul de pornire (I) pe „I”. Motorul va începe să funcționeze. În cazul în care doriți o viteză mai mare, rotiți butonul de pornire (I) pe „II” (12). - Introduceți elementul de împingere (A) în compartimen-tul corespunzător (N) și apăsați ușor pentru a împinge alimentele spre filtru (B). Evitați să introduceți prea multe alimente în aparat sau să exercitați o presiune prea mare pe elementul de împingere (A). ATENȚIE: Acest aparat nu a fost proiectat pen-tru a fi folosit fără întrerupere. Lăsați motorul să se răcească la fiecare 2 minute de activitate neîntreruptă. - După ce ați finalizat prima tură de alimente, repetați operațiunile descrise anterior pentru a extrage alt suc, în caz contrar îndepărtați recipientul. - Pentru ca aparatul să continue să funcționeze perfect, evitați umplerea excesivă a colectorului de pulpă (L). Golii colectorul dacă este necesar. - Opriți aparatul, rotind butonul de pornire (I) în pozi-ția „0” și deconectați ștecherul electric din priză. ✓ Înclinați ușor colectorul de pulpă (L) pe o parte și extrageți-l de dedesubtul capătului posterior al su-portului de filtru (C).	

✓ Golii colectorul de pulpă (L) și puneți-l corect la loc sub capătul posterior al suportului de filtru (C).

NOTA: Pentru a facilita curățarea colectorului de pulpă (L), puneți o pungă de plastic în co-lectorul propriu-zis. Această operațiune are și avantajul de a evita ca pulpa să stropească în afara recipientului.

- După terminarea utilizării, opriți aparatul, scoateți ște-cherul din priză de curent și extrageți recipientul (F) pentru a servi sucul.

- Păstrați sucul în frigider acoperind recipientul (F) cu dopul special (E) din dotare.

- Ridicați ușor și rotiți spre partea de jos bara de blocare (G) și îndepărtați toate componentele executând în sens invers toate operațiunile descrise anterior pentru asamblare.

CURĂȚAREA ȘI MENTENANȚĂ
- Pentru curățarea bazei motorului (H) folosiți exclusiv o cârpă curată și moale. - Componentele pot fi curățate cu apă caldă și detergent de vase. - Este de preferat însă ca filtrul din oțel inoxidabil (B) să fie spălat sub jet de apă curentă cu o periuță de spălat vase. Aveți grijă să nu îl deteriorați. ATENȚIE: Pentru a facilita operațiunea de cu-rățare, după utilizare, lăsați filtrul cufundat în apă caldă cu puțin detergent de vase timp de 10 minute. ATENȚIE: Nu introduceți niciodată baza moto-rului (H) sau toate componentele în mașina de spălat vase. ATENȚIE: După curățare lăsați să se usuce per-fect toate elementele înainte de a le reasambla.

BG
ЗНАЧЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ

Значението на символите, използвани в това упътване е следното:

СИМВОЛ	ОПИСАНИЕ
⚠	ОПАСНО за деца
⚡	ОПАСНОСТ от електричество
⚠	ОПАСНОСТИ произтичащи от други причини
⚠	ВНИМАНИЕ възможно нанасяне на материални щети

ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УРЕДА, ПРОЧЕТЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

СЪХРАНЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

Това устройство отговаря на изисквания-ята на Директива 2006/95 /EO и 2004/108 EMC / EO и Регламент (EO) 1935/2004 от 27/10/2004, за материала на частите, които влизат в контакт с хранителните продукти.

⚠ ОПАСНО за деца ⚠

- Този уред може да се използва от лица с намалени физически, сетивни и умствени способности или без уме-ния и познания за уреда, само ако са под наблюдение или са предварител-но инструктирани, относно употребата му от лица, отговорни за тяхната безо-пасност и запознати с произтичащите от използването му рискове.

- Този уред не може да бъде използван от деца. Дръжте уреда и неговия ка-бел далеч от достъпа на деца.

- С уреда не трябва да си играят деца.

- Ако решите да изхвърлите уреда като отпадък, трябва да го изведете от экс-плоатация, като отрежете захранва-ция кабел. Освен това, се препоръчва да се обезвредят тези части от уреда, които могат да бъдат изключително опасни, най-вече за децата, които биха могли да използват уреда за игра.

- Опаковъчните материали не трябва да са достъпни за деца, тъй като те са потенциални източници на опасност.

⚡

- ⚡ За правилното изхвърляне на уреда, в съответствие с Европейскея Директива 2009/96/EO, моля прочете-те листовката, специално прикрепена към продукта.

⚡ ОПАСНОСТ от електричество ⚡

- Уверете се, че захранването на уреда съответства на това на електрическа-та мрежа.

- Не оставяйте включения в захранва-нето уред без наблюдение, изключ-вайте го след всяка употреба.

- Уверете се, че ръцете Ви са напълно сухи, винаги преди да използвате клю-човете за включване и регулиране, монтирани на уреда, както и когато включвате или изключвате уреда от захранването.

- Дори когато уредът не се използва, из-ключете го от електрическия контакт и изчакайте движещи се части да спрат, преди да поставите или извадите от-делните му компоненти или преди да го почистите.

- Този уред не е създаден, за да се из-ползва непрекъснато. Оставете мо-тора да се охлади на всеки 2 минути непрекъсната работа.

- Не оставяйте кабела да виси от ръба на масата или плата. Никога не поста-вяйте кабела или уреда върху горещи повърхности.

- В случай, че използвате удължители, те трябва да са съобразени с мощ-ността на уреда, за да се избегнат опасностите за този, който го ползва и за помещението, в което се работи. Неподходящите удължители могат да доведат до аномалии в работата на уреда.

⚠ ОПАСНОСТИ произтичащи от други причини ⚠

- Не поставяйте уредът върху или бли-зо до източници на топлина.

- По време на работа, поставете уреда върху хоризонтален и стабилен плот.

- Не оставяйте уреда изложен на външ-ни атмосферни условия (дъжд, слън-це и т.н.).

- Внимавайте електрическият кабел да не се допира до горещи повърхности.

- Никога не използвайте уреда по на-чин, различен от описания в тези ин-струкции.

- Този уред се използва за извличане на сок от плодове и зеленчуци, при условие, че са меки и обелени. Не из-ползвайте уреда за смилане на друг вид храни като шоколад, кубчета лед, орехи и др.

- Обелете плодовете, с дебела или не ядлива кора (пъпеши, манго, киви и др ...).

- Преди да пристъпите към изстисква-нето, отстранете костилките или голе-мите семки от плодовете (портокали, праскови, кайсии, сливи, череши, и др.).

- Винаги измивайте добре плодовете и зеленчуците.

- Никога не пипайте движещите се час-ти и никога не вкарвате пръстите си или кухненски прибори в отвора за пълнене. Използвайте само специал-ното бутало за продукти (A).

- Използвайте винаги буталото за про-дукти (A), за да ги натискате за цен-трофугиране, никога не използвайте пръстите си.

- НИКОГА НЕ ПОТАПАЙТЕ УРЕДА, ЩЕПСЕЛА ИЛИ КАБЕЛА ВЪВ ВОДА ИЛИ ДРУГИ ТЕЧНОСТИ, ЗА ПОЧИСТ-ВАНЕТО ИМ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ВЛАЖ-НА КЪРПА.

- Не използвайте уреда ако кабелът или щепселът му са повредени или ако самият уред е дефектен, в този случай се обърнете към най-близкия оторизиран сервизен център.

- С цел да се избегнат всякакви рискове, всички поправки, включително смяна-та на електрическия кабел, трябва да бъдат извършвани само от сервизен център на Ariete или от оторизираните техници на Ariete.

- Уредът е предназначен САМО ЗА ДО-МАШНО ПОЛЗВАНЕ и не трябва да се използва с търговски или индустриал-ни цели.

ВНИМАНИЕ възможно нанасяне на материални щети

- Не използвайте уреда ако филтърът (B) е повреден.

- Използването на неоригинални или неразрешени принадлежности, ком-прометира сигурността и функционал-ността на уреда Ariete.

- За да изключите щепсела, хванете го директно и го извадете от контакта на стената. Никога не го изключвайте, дърпайки го за кабела.

- Евентуални модификации на този уред, без да са изрично одобрени от произ-водителя, могат да доведат до наруша-ване на неговото безопасно ползване и до анулиране на гаранция му.

ОПИСАНИЕ НА УРЕДА	
A Бутало за продуктите B Филтър C Държач за филтъра D Диспенсер с противокапков чучур E Капачка на контейнера за сок F Контейнер за сок G Блокраща бара H Корпус на мотора I Ключ за включване I - O - II L Контейнер за събиране на пулпата M Капак N Корпус за запълване с продукти O Разделител	
ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЛЗВАНЕ	
Сглобяване на уреда - Поставете корпуса на мотора (H) върху една равна и стабилна повърхност. Уверете се, че тази повърх-ност се почиства лесно. - Поставете държача на филтъра (C) върху корпуса на мотора (H). Проверете дали диспенсера (D) съпада с вдлъбнатините (2). - Вкарайте филтъра от неръждаема стомана (B) в държача (C), натискайки леко надолу, докато се чуе едно шракване, което значи че филтърът е фиксиран на място му (3). - Поставете контейнера за пулпа (L) под задния ръб на държача на филтъра (C) (4). - Поставете капака (M), така че страничните му зъбче-та да влязат перфектно в спотовете на държача на филтъра (C) и се уверете, че перфектно покрива и контейнера за пулпа (L), като го натиснете леко на-долу (5). - Повдигнете блокиращата бара (G) нагоре и я закреп-ете над капака (M), като я натиснете, докато шране в ключалките от лявата и дясната страна на капака (6). - Поставете разделителя (O) във вътрешността на контейнера за сок (F) (7) и затворете последния с неговата капачка (8). - Поставете предварително приготвените продукти в корпуса за запълване (N), и поставете контейнера за сок (F), под диспенсера с противокапковия чучур (D) (9). По време на работа, чучура (D) трябва да се държи надолу, за да се позволи по този начин изтичане на течността; в края на изстискването чучура може да се повдигне, така че остатъчната течност да не из-лезе (10).	

- Вкарайте буталото за продукти (A) в корпуса за за-пълване (N) **(11)**.

- ВНИМАНИЕ:** Филтърът (B) има малки остри режещи ножчета, които служат за смилане на продуктите. Бъдете внимателни, да не се на-раните, докато отстранявате или почиствате филтъра.

- ВНИМАНИЕ:** Преди да включите мотора, уве-рете се, че капакът (M) на центрофугата е на мястото си и че блокиращата бара (G) е до-бре фиксирана. Докато мотора е включен, не отваряйте блокиращата бара (G).

- ВНИМАНИЕ:** Ако блокиращата бара не е добре затворена, центрофугата няма да се задвижи. В този случай, моторът е спрян, въпреки че ключът за включване (I) е в пози-ция „I” или „II”. След използване, завъртете ключа (I) в позиция „0”.

Включване

- Включете щепсела в контакта.
- Завъртете ключа за включване (I) в позиция "I". Мо-торът ще започне да се върти. Ако искате по-бърза скорост, завъртете ключа (I), в позиция „II” **(12)**.

- Вкарайте буталото (A) в корпуса за запълване (N) и леко натискайте, за да избутате продуктите към филтъра (B). **Избягвайте да вкарвате много продукти в уреда или да натискате много силно върху буталото (A).**

- ВНИМАНИЕ:** Този уред не е създаден да се използва непрекъснато. Оставете мотора да се охлади на всеки 2 минути непрекъсна-та работа.

- След като се обработи първото зареждане с про-дукти, повторете стъпките по-горе, за да направите повече сок, в противен случай извадете контейне-ра.

- За да продължи уредът да работи перфектно, из-бягвайте прекомерното запълване на контейнера с пулпа (L). Ако е необходимо, изпразнете контейне-ра от пулпата:

- ✓ изключете уреда, като завъртите ключа за включване (I) до "0" и извадете щепсела от кон-такта.

- ✓ Леко наклонете контейнера за пулпа (L) от една страна и внимателно я издърпайте от под зад-ния ръб на държача на филтъра (C).

- ✓ Изпразнете контейнера за пулпа (L) и отново го поставете правилно под задния ръб на държача на филтъра (C).

ЗАБЕЛЕЖКА: За да почистите по-лесно кон-тейнера от пулпата (L), сложете в него една найлонова торбичка. Тази операция също така ще предотврати пръскане от пулпата извън краищата на самия контейнер.

- След употреба, изключете уреда, като извадите щепсела от контакта и изтеглете контейнера (F), за да сервирате сока.
- Може да запазите сока в хладилника, като затвори-те контейнера (F) със специалния капачка (E).

- Внимателно повдигнете и завъртете надолу бло-киращата бара (G) и отстранете всички компоненти, следвайки в обратен ред стъпките за сглобяване, описани по-горе.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА НА УРЕДА

- За почистване корпуса на мотора (H), използвайте само чиста, мека кърпа.
- Компонентите могат да се почистват с топла вода и препарат за миене на чинии.
- За предпочитане е, обаче, филтъра от неръжда-ема стомана (B), да измиете под течаща вода като използвате четка за чинии. Бъдете внимат